

SCIE À CHAÎNE SANS FIL

No. d'art. 227767



TEDURA

MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON SZ

MODE D'EMPLOI

Lisez ce manuel avant d'utiliser le produit!

Les manuels d'instructions fournissent de précieux conseils pour l'utilisation de votre nouvelle machine. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, et vous aident à éviter les malentendus et à prévenir les dommages.

Veillez prendre le temps de lire attentivement le présent manuel et de le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez noter les consignes de sécurité générales incluses et les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage ou blessure physique:

- Veuillez lire attentivement le présent manuel et utilisez la machine conformément à celui-ci.
- Éliminez soigneusement le matériel d'emballage utilisé ou rangez-le hors de portée des enfants. Ils risquent de s'étouffer!
- La scie à chaîne est conçue pour couper des branches, des lattes, du bois dur et du bois tendre. Utilisez uniquement la scie à chaîne de la manière indiquée dans le présent manuel pour couper du bois. La machine n'a pas été conçue pour un usage professionnel continu.
- Tenez la scie à chaîne hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser la scie à chaîne, sauf si elles sont supervisées pour leur sécurité par une personne qualifiée ou si elles sont informées par la personne responsable à propos de la manière d'utiliser la machine.
- Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser la scie à chaîne. Sont exclus de cette interdiction les jeunes de plus de 16 ans placés sous la surveillance d'un expert à des fins de formation.
- Veuillez noter les symboles d'avertissement. Ils signalent toutes les instructions qui sont importantes pour des raisons de sécurité. Respectez ces instructions, car le non-respect de celles-ci pourrait entraîner des blessures graves!
- La scie à chaîne ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Veillez à ce que les passants ne restent pas à proximité de la zone de travail de la scie à chaîne.
- Vérifiez la sécurité de fonctionnement de la scie à chaîne, en particulier le guide-chaîne et la chaîne, avant chaque opération.
- Ayez toujours une position sûre lorsque vous travaillez avec la scie.
- Tenez la machine fermement et de manière sécurisée lors de la mise en marche.
- Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne soient libres lors de la mise en mar-

MODE D'EMPLOI

che et ne sont pas en contact avec la pièce à couper.

- Gardez vos mains éloignées de la zone de sciage. Ne touchez pas la pièce. Un contact avec la chaîne de la scie peut provoquer des blessures.
- Guidez la scie à chaîne sur la pièce uniquement lorsqu'elle est en marche. Le cas contraire, il y a un risque de rebond si la chaîne de la scie reste coincée dans la pièce.
- Lors du sciage, la plaque de base doit toujours faire face à la pièce. La chaîne de la scie peut se bloquer et entraîner une perte de contrôle de la machine.
- Lorsque la coupe est terminée, éteignez la machine et ne retirez la chaîne du trait de coupe qu'après son immobilisation. Vous pouvez ainsi éviter un rebond.
- Serrez bien le matériel à traiter. Ne soutenez pas la pièce avec votre main ou votre pied. Ne touchez pas des objets ou le sol avec la scie en marche. Risque de rebond.
- Lors du sciage de bois transformé et de branches fines, il faut toujours utiliser un support solide tel qu'un tréteau de sciage. N'empilez pas des pièces de bois.
- Avant de couper les bûches, calez-les bien en position.
- Lorsque vous travaillez sur un terrain en pente, veillez à travailler face vers le haut.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez du bois éclaté. Les éclats de bois peuvent être déchirés par la chaîne de la scie et augmenter le risque de blessure!
- Des corps étrangers tels que des clous, des vis, des pièces métalliques, du sable, etc. donnent lieu à une usure accrue du guide-chaîne et de la chaîne de scie.
- Une chaîne de scie émoussée peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur.
- Retirez toujours la batterie lorsque vous vérifiez la tension de la chaîne, pour la retendre, pour monter la chaîne de la scie et pour éliminer les défauts! Retirez également la batterie si vous n'utilisez pas la machine temporairement.

MODE D'EMPLOI

Utilisez le chargeur de batterie correctement

- Ne branchez le chargeur de batterie qu'au réseau électrique de 230 V.
- Reportez-vous à la section de ce manuel relative à l'utilisation du chargeur de batterie avant d'essayer de charger la batterie.
- N'essayez pas d'utiliser le chargeur avec des batteries autres que celles fournies. Gardez le chargeur de batterie propre; les corps étrangers et les impuretés peuvent provoquer un court-circuit et bloquer les orifices de ventilation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Laissez les batteries refroidir pendant 15 minutes après leur chargement ou une utilisation intensive. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie. Chargez la batterie au lithium-ion uniquement avec le chargeur fourni ou un chargeur spécialement conçu pour cet élément.
- Utilisez la machine uniquement avec des blocs de batteries conçus spécifiquement à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un atelier de S.A.V. agréé ou un spécialiste avant l'utilisation.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être conservées à température ambiante (approx. 20 °C).
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veillez à ce qu'elle ne puisse pas être court-circuitée accidentellement. Gardez la batterie propre à tout moment. Tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre les bornes. Un court-circuit entre les deux bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez un médecin. Les fuites de liquide de batterie peuvent provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.
- Protégez la batterie et le chargeur de l'humidité. Ne faites pas fonctionner le chargeur à l'extérieur.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le de la prise électrique avant de le nettoyer et de procéder à son entretien.
- Faites particulièrement attention à la batterie. Évitez de la faire tomber sur une surface dure et ne la soumettez à aucune pression ou à toute autre forme de contrainte mécanique. Gardez la batterie à l'abri des températures extrêmes (froid ou chaud). Ne pas ouvrir, désassembler, écraser, chauffer au-dessus de 60

MODE D'EMPLOI

°C ou incinérer. Ne pas jeter au feu ou dans un endroit similaire.

- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Dans l'intérêt de votre propre sécurité, ne modifiez pas la scie à chaîne de quelque manière que ce soit.
- Si la scie multiple devait être endommagée, ne l'utilisez pas et faites-la réparer par un professionnel ou contactez notre S.A.V. Ne démontez pas la machine et n'essayez pas de la réparer vous-même.

Équipement de sécurité individuelle

- Lorsque vous travaillez avec la scie à chaîne, portez toujours des lunettes de sécurité et des gants. Portez un casque de sécurité lorsque vous travaillez avec la scie à chaîne à un endroit qui présente un risque de blessures à la tête.
- Pour éviter d'endommager votre audition, portez toujours une protection auditive.
- Portez toujours des vêtements résistants aux coupures et bien ajustés, ainsi que des bottes de sécurité.

Erläuterung der Symbole



Lire le manuel d'instructions



Garder une distance suffisante et tenir compte des avertissements



Protéger de l'humidité



Attention au rebond



Portez des équipements de protection tels que des casques antibruit, des gants, des lunettes de protection, un casque de protection et des chaussures solides.

MODE D'EMPLOI

Caractéristiques techniques

Scie à chaîne sur batterie Li-ion 18 V

| | |
|----------------------------|----------------|
| Tension nominale | 18V |
| Vitesse hors charge | 2900 U/min |
| Vitesse de la chaîne | 3, 7m/s |
| Dimensions | 27 x 24 x 12mm |
| Poids (sans la batterie) | 1.58kgs |
| Longueur du guide-chaîne | 150mm |
| Capacité de coupe maximale | 110mm |
| Degré de protection | IPX0 |

Batterie Li-ion

| | |
|-----------------------|-------|
| Tension | 18V |
| Charge de la batterie | 2,0Ah |

Chargeur

| | |
|-----------------------|----------------|
| Tension d'entrée | 220-240V, 50Hz |
| Puissance consommée | 70W |
| Tension de sortie | 14,4 - 18v |
| Courant de charge | Max. 2,4A |
| Température de charge | 0°C - 40°C |
| Durée de charge | Env. 60 min. |
| Classe de protection | II |
| Degré de protection | IP20 |

Accessoires

| | |
|---------------------------------|---|
| Caractéristiques de la chaîne | Pas de chaîne 1/4" (6,35 mm) 32 maillons-guides, 16 dents de coupe |
| Longueur totale du guide-chaîne | 156 mm |

MODE D'EMPLOI

UTILISATION

Champ d'application

- La scie à chaîne a été conçue exclusivement pour le sciage de matériaux en bois, comme les panneaux de particules, les branches, les lattes, le bois dur et le bois tendre. La scie n'est pas conçue pour un usage professionnel continu.
- Le champ d'application comprend également une utilisation en observant les instructions d'utilisation.
- Toute utilisation hors de ce cadre (supports différents, application d'une force) ou toute modification (reconstruction, accessoire non d'origine) peut entraîner des risques graves et est considérée comme une utilisation contraire à l'usage pour lequel elle a été conçue.

Avant la première utilisation

- Sortez la scie à chaîne et ses accessoires de l'emballage.
- Contrôlez toutes les pièces afin de vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport et n'utilisez pas un accessoire ou un outil endommagé.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Ils risquent de s'étouffer!

Installation du chargeur de batterie

1. Le cas échéant, retirez la batterie du chargeur de batterie.
2. Insérez la fiche du chargeur de batterie dans une prise électrique appropriée.

Remarque: Une LED sur le chargeur indiquera qu'il est prêt.

AVERTISSEMENT: Le chargeur est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement et ne doit pas être utilisé dans des conditions humides ou mouillées.

MODE D'EMPLOI

Charge de la batterie

AVERTISSEMENT: La non-observation de la procédure correcte lors de la charge des batteries entraînera des dommages permanents.

Remarque: Le temps de charge normal est d'une heure pour une batterie récemment déchargée. Toutefois, si la batterie a été laissée à l'état déchargé pendant un certain temps, la charge peut prendre jusqu'à une heure et demie.

1. Glissez une batterie entièrement ou partiellement déchargée sur le chargeur de batterie.
2. Une fois la charge commence, la LED rouge s'allume.
3. Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED verte s'allume.

Si la batterie est défectueuse, la LED rouge clignote!

Remarque: Assurez-vous que la batterie et le chargeur de batterie sont correctement alignés. Si la batterie ne glisse pas facilement sur le chargeur de batterie, ne la forcez pas. Retirez plutôt la batterie, vérifiez que le dessus de la batterie et la fente du chargeur de batterie sont propres et non endommagés et que les contacts ne sont pas pliés.

Niveau de charge de la batterie

La batterie est dotée d'un indicateur de charge intégré. Une pression sur le bouton de droite indique le niveau de charge. La LED de droite indique un niveau de charge élevé et celle de gauche un niveau de charge faible, ce qui signifie que la batterie devra bientôt être rechargée.

IMPORTANT: Lorsqu'un faible niveau de charge est indiqué, soyez conscient que l'outil peut cesser de fonctionner pendant son utilisation. Dans certains cas, cela peut être dangereux. Il est recommandé de toujours s'assurer que la batterie se trouve à un bon niveau de charge.

MODE D'EMPLOI

Remarques à propos de la charge de la batterie

- Il convient de charger la batterie à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40 °C (idéalement autour de 20 °C)
- Après la charge, laissez la batterie refroidir pendant 15 minutes avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le chargeur est débranché du réseau électrique après l'utilisation et qu'il est stocké dans un endroit approprié.
- Le chargeur de batterie surveille la température et la tension de la batterie pendant la charge. Retirez la batterie une fois que la charge est terminée afin de maximiser les cycles de charge de la batterie et de ne pas gaspiller de l'énergie.

Insertion et retrait de la batterie

Avertissement: Assurez-vous que la scie est éteinte avant d'insérer ou de retirer le bloc de batteries.

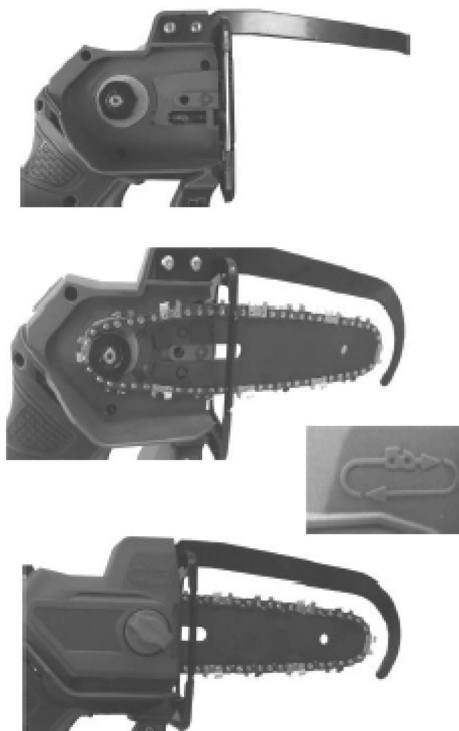
1. Faites glisser la batterie dans son logement.
2. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez la batterie.

Montage de la scie à chaîne

Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne de la scie.

1. Dévisser la vis à tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de retirer le couvercle du pignon
2. Faites passer la chaîne de la scie sur le pignon (si nécessaire, retirez le guide-chaîne!)
3. Notez le sens de défilement de la chaîne de la scie. Le symbole de la chaîne de scie figure sur le capot.
4. Utilisez le graisseur fourni pour huiler la chaîne de la scie et le pignon.
5. Tendez légèrement la chaîne de la scie avec la vis de réglage de la chaîne. Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre.
6. Resserrez le capot du pignon avec la vis à tête sur le boîtier.
7. Tendez la chaîne de la scie avec la vis de réglage de la chaîne. Utilisez la clé de réglage ou un long tournevis pour serrer la vis.

MODE D'EMPLOI



Huile de lubrification de la chaîne

- N'utilisez que des huiles pour chaînes biodégradables disponibles dans le commerce et spécialement conçues pour être utilisées sur les scies à chaîne.
- N'utilisez pas d'huile de moteur, d'huile usagée ou d'autres huiles minérales.

Réglage de la tension de la chaîne

ATTENTION: Ne tendez pas trop la chaîne de la scie. Une tension excessivement élevée de la chaîne de scie peut provoquer la rupture de la chaîne, l'usure du guide-chaîne et la rupture du pignon.

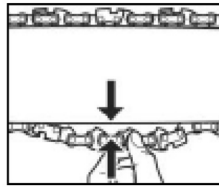
ATTENTION: Une chaîne trop lâche peut sauter du guide-chaîne.

La chaîne de la scie peut se détendre après plusieurs heures d'utilisation. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne de la scie avant de l'utiliser.

MODE D'EMPLOI

Retirez la batterie

- Desserrer un peu la vis à tête pour libérer légèrement le capot du pignon.
- Ajustez la tension de la chaîne. Tournez la vis de réglage de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour la tendre, dans le sens inverse pour la détendre. Tendez la chaîne de scie de sorte que l'écart entre le centre du côté inférieur du guide-chaîne et la chaîne de scie soit d'environ 3-4 mm.
- Serrez la vis à tête pour fixer le capot du pignon.

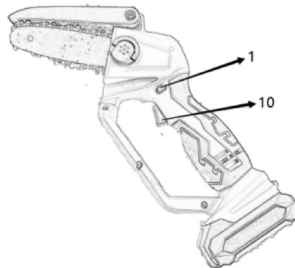


3 – 4 mm

Mise en marche et arrêt

L'utilisation de la scie à chaîne sans lubrification de la chaîne avec de l'huile pour chaîne endommagera la chaîne de la scie et le guide-chaîne.

1. Insérez la batterie dans son logement.
2. Tenez la scie à chaîne fermement et de manière sécurisée par la poignée (capot de gauche).
3. Pour mettre en marche la scie à chaîne, appuyez d'abord sur le commutateur de sécurité, puis relâchez le commutateur.
4. Appuyez ensuite sur l'interrupteur Marche/Arrêt (ON/OFF) dans un délai d'une seconde.
5. Pour éteindre la scie, relâchez l'interrupteur ON/OFF.



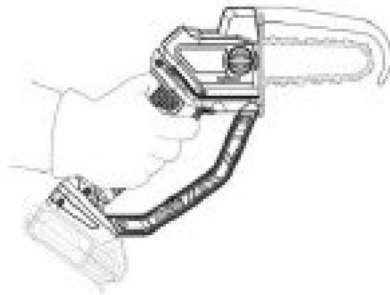
MODE D'EMPLOI

Causes et prévention du rebond

- Un rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de scie dans le trait de coupe.
- Dans certains cas, le contact de la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine qui fait remonter le guide-chaîne et la renvoie vers l'opérateur.
- Un coincement de la chaîne de scie le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut provoquer en retour brusque du guide-chaîne vers l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de scie, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond est le résultat d'une utilisation inadaptée de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous:

- Maintenez une prise ferme, avec le pouce et les doigts encerclant la poignée de la scie, et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur si des précautions adéquates sont prises. Ne lâchez pas la scie.
- N'utilisez que des guides-chaînes et des chaînes de scie de rechange spécifiés par les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de scie. Une diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner un accroissement du rebond.

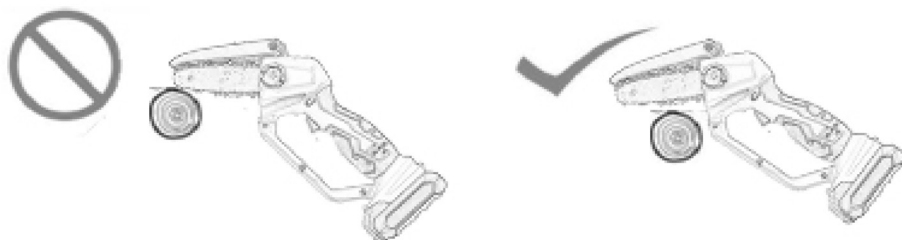


MODE D'EMPLOI

Instructions de travail

- Tenez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de scie lorsque celle-ci est en fonctionnement. Avant de démarrer la scie, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec aucun objet ou surface. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la scie peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de scie.
- Tenez la scie seulement par des surfaces de préhension isolées, car la chaîne de la scie peut entrer en contact avec un câblage caché. Les chaînes de scie qui entrent en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées de la scie « sous tension » et ainsi provoquer une électrocution de l'opérateur.
- Il est recommandé de porter une protection oculaire, ainsi qu'un équipement de protection supplémentaire pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds. Un équipement de protection adéquat contribuera à réduire les blessures dues aux débris volants ou au contact accidentel avec la chaîne de scie.
- Gardez toujours une bonne tenue sur les pieds et n'utilisez la scie que lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, sécurisée et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie.
- Prenez garde au retour élastique lorsque vous coupez une branche qui est sous tension. Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche sous contrainte peut heurter l'opérateur et/ou rendre la scie incontrôlable.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Le matériau mince peut attraper la chaîne de scie et être fouetté vers vous ou vous déséquilibrer.
- Portez la scie par la poignée, la scie étant éteinte et loin de votre corps. Lorsque vous transportez ou stockez la scie, posez toujours le capot du guide-chaîne. Une manipulation appropriée de la scie réduira la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de scie en mouvement.
- Prenez garde au retour élastique lorsque vous coupez une branche qui est sous tension. Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche sous contrainte peut heurter l'opérateur et/ou rendre la scie à chaîne incontrôlable.

MODE D'EMPLOI

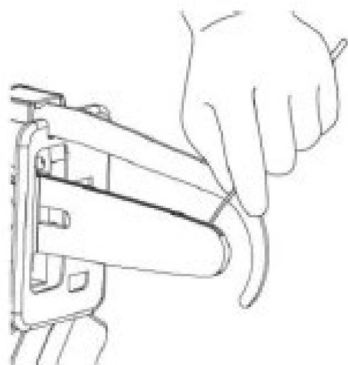


Affûtage de la chaîne de scie

- Les dents de scie doivent être affûtées si la sciure devient poudreuse, si une force supplémentaire est nécessaire pour l'incision, si une incision droite n'est plus possible ou encore si les vibrations deviennent plus fortes.
- Il convient de confier l'affûtage des chaînes de scies émoussées à un professionnel.
- Remplacez la chaîne de la scie si elle présente des dommages considérables qui ne peuvent pas être réparés par limage.

Nettoyage du guide-chaîne

- Nettoyez soigneusement l'encoche du guide-chaîne.
- Remplacez le guide-chaîne si sa rainure est endommagée ou usée et si la chaîne de la scie présente un espace latéral trop important.
- Serrez toutes les vis accessibles, si nécessaire.



MODE D'EMPLOI

harge périodique de la batterie

Pour éviter une décharge profonde, la batterie doit être rechargée tous les 3 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le non-respect de cette procédure annule la garantie de la batterie. Notre service technique peut déterminer si une batterie est profondément déchargée ou non.

GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (conservez la facture!)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.